

Act

Chapter 19

Hindi Interlinear

Reference: Hindi Easy-to-Read Version

1 Ἐγένετο δὲ, ἐν τῷ τὸν Ἀπολλῶ εἶναι ἐν Κορίνθῳ, Παῦλον, διελθόντα
हुआ और- में जब- - अपुल्लोस था में कुरिन्थुस पौलुस होकर-गुज़रकर
[G1096](#) [G1161](#) [G1722](#) [G3588](#) [G3588](#) [G0625](#) [G1510](#) [G1722](#) [G2882](#) [G3972](#) [G1330](#)

τὰ ἀνωτερικὰ μέρη, ἐλθεῖν εἰς Ἔφεσον, καὶ εὐρεῖν τινὰ μαθητὰς,
- ऊपरी प्रदेशों आया में इफिसुस और पाया कुछ चेलों-को
[G3588](#) [G0510](#) [G3313](#) [G2064](#) [G1519](#) [G2181](#) [G2532](#) [G2147](#) [G5100](#) [G3101](#)

ऐसा हुआ कि जब अपुल्लोस कुरिन्थुस में था तभी पौलुस भीतरी प्रदेशों से यात्रा करता हुआ इफिसुस में आ पहुँचा। वहाँ उसे कुछ शिष्य मिले।

2 εἶπέν τε πρὸς αὐτούς, εἰ Πνεῦμα Ἅγιον ἐλάβετε, πιστεῦσαντες? οἱ δὲ
कहा और- से उन- क्या आत्मा पवित्र पाया विश्वास-करके - और-
[G3004](#) [G5037](#) [G4314](#) [G0846](#) [G1487](#) [G4151](#) [G0040](#) [G2983](#) [G4100](#) [G3588](#) [G1161](#)

πρὸς αὐτόν, ἄλλ' οὐδ' εἰ Πνεῦμα Ἅγιον ἔστιν, ἠκούσαμεν.
से उस- परन्तु नहीं-भी कि आत्मा पवित्र है सुना
[G4314](#) [G0846](#) [G0235](#) [G3761](#) [G1487](#) [G4151](#) [G0040](#) [G1510](#) [G0191](#)

और उसने उनसे कहा, “क्या जब तुमने विश्वास धारण किया था तब पवित्र आत्मा को ग्रहण किया था?” उन्होंने उत्तर दिया, “हमने तो सुना तक नहीं है कि कोई पवित्र आत्मा है भी।”

3 εἶπέν τε, εἰς τί οὖν ἐβαπτίσθητε? οἱ δὲ εἶπαν, εἰς τὸ Ἰωάννου
कहा और- में किस तो बपतिस्मा-लिया - और- कहा में - यूहन्ना-के
[G3004](#) [G5037](#) [G1519](#) [G5101](#) [G3767](#) [G0907](#) [G3588](#) [G1161](#) [G3004](#) [G1519](#) [G3588](#) [G2491](#)

βάπτισμα.

बपतिस्मा

[G0908](#)

सो वह बोला, “तो तुमने कैसा बपतिस्मा लिया है?” उन्होंने कहा, “यूहन्ना का बपतिस्मा।”

4 εἶπεν δὲ Παῦλος, Ἰωάννης ἐβάπτισεν βάπτισμα μετανοίας, τῷ λαῷ λέγων,
कहा और- पौलुस यूहन्ना-ने बपतिस्मा-दिया बपतिस्मा मन-फिराव-का - लोगों-को कहकर
[G3004](#) [G1161](#) [G3972](#) [G2491](#) [G0907](#) [G0908](#) [G3341](#) [G3588](#) [G2992](#) [G3004](#)

εἰς τὸν ἐρχόμενον μετ' αὐτόν, ἵνα πιστεῦσωσιν, τοῦτ' ἔστιν, εἰς τὸν
पर - आनेवाले बाद उस-के कि विश्वास-करें वह है पर -
[G1519](#) [G3588](#) [G2064](#) [G3326](#) [G0846](#) [G2443](#) [G4100](#) [G3778](#) [G1510](#) [G1519](#) [G3588](#)

Ἰησοῦν.

यीशु

[G2424](#)

फिर पौलुस ने कहा, “यूहन्ना का बपतिस्मा तो मनफिराव का बपतिस्मा था। उसने लोगों से कहा था कि जो मेरे बाद आ रहा है, उस पर अर्थात् यीशु पर विश्वास करो।”

5 ἀκούσαντες δὲ, ἐβαπτίσθησαν εἰς τὸ ὄνομα τοῦ Κυρίου Ἰησοῦ.
सुनकर और- बपतिस्मा-लिया में - नाम - प्रभु यीशु-के
[G0191](#) [G1161](#) [G0907](#) [G1519](#) [G3588](#) [G3686](#) [G3588](#) [G2962](#) [G2424](#)

यह सुन कर उन्होंने प्रभु यीशु के नाम का बपतिस्मा ले लिया।

6 καὶ ἐπιθέντος αὐτοῖς τοῦ Παύλου [τὰς] χεῖρας, ἦλθε τὸ Πνεῦμα τὸ
 और रखने-पर उन-पर - पौलुस-के - हाथ आया - आत्मा -
[G2532](#) [G2007](#) [G0846](#) [G3588](#) [G3972](#) [G3588](#) [G5495](#) [G2064](#) [G3588](#) [G4151](#) [G3588](#)

Ἅγιον ἐπ’ αὐτούς; ἐλάλουν τε γλώσσαις καὶ ἐπροφήτευσον.
 पवित्र पर उन- बोलने-लगे और- भाषाओं-में और भविष्यवाणी-करने-लगे
[G0040](#) [G1909](#) [G0846](#) [G2980](#) [G5037](#) [G1100](#) [G2532](#) [G4395](#)

फिर जब पौलुस ने उन पर अपने हाथ रखे तो उन पर पवित्र आत्मा उतर आया और वे अलग अलग भाषाएँ बोलने और भविष्यवाणियाँ करने लगे।

7 ἦσαν δὲ οἱ πάντες ἄνδρες ὡσεὶ δώδεκα.
 थे और- - सब पुरुष लगभग बारह
[G1510](#) [G1161](#) [G3588](#) [G3956](#) [G0435](#) [G5616](#) [G1427](#)

कुल मिला कर वे कोई बारह व्यक्ति थे।

8 Εἰσελθὼν δὲ εἰς τὴν συναγωγὴν, ἐπαρρησιάζετο, ἐπὶ μῆνας τρεῖς,
 प्रवेश-करके और- में - आराधनालय निडरता-से-बोलता-रहा तक महीने तीन
[G1525](#) [G1161](#) [G1519](#) [G3588](#) [G4864](#) [G3955](#) [G1909](#) [G3376](#) [G5140](#)

διαλεγόμενος, καὶ παίθων [τὰ] περὶ τῆς βασιλείας τοῦ Θεοῦ.
 वाद-विवाद-करते-हुए और समझाते-हुए - विषय-में - राज्य - परमेश्वर-के
[G1256](#) [G2532](#) [G3982](#) [G3588](#) [G4012](#) [G3588](#) [G0932](#) [G3588](#) [G2316](#)

फिर पौलुस यहूदी आराधनालय में चला गया और तीन महीने निडर होकर बोलता रहा। वह यहूदियों के साथ बहस करते हुए उन्हें परमेश्वर के राज्य के विषय में समझाया करता था।

9 ὡς δὲ τινες ἐσκληρύνοντο καὶ ἠπειθουν, κακολογοῦντες τὴν Ὁδὸν,
 जब और- कुछ कठोर-ही-गए और विश्वास-न-किया बुराई-करते-हुए - मार्ग-की
[G5613](#) [G1161](#) [G5100](#) [G4645](#) [G2532](#) [G0544](#) [G2551](#) [G3588](#) [G3598](#)

ἐνώπιον τοῦ πλήθους, ἀποστὰς ἀπ’ αὐτῶν, ἀφώρισεν, τοὺς μαθητάς, καθ’
 सामने - भीड़-के अलग-होकर से उन- अलग-किया - चेलों-को प्रति
[G1799](#) [G3588](#) [G4128](#) [G0868](#) [G0575](#) [G0846](#) [G0873](#) [G3588](#) [G3101](#) [G2596](#)

ἡμέραν διαλεγόμενος ἐν τῇ σχολῇ Τυράννου.
 दिन वाद-विवाद-करते-हुए में - पाठशाला तुरन्तुस-की
[G2250](#) [G1256](#) [G1722](#) [G3588](#) [G4981](#) [G5181](#)

किन्तु उनमें से कुछ लोग बहुत हठी थे उन्होंने विश्वास ग्रहण करने को मना कर दिया और लोगों के सामने पंथ को भला बुरा कहते रहे। सो वह अपने शिष्यों को साथ ले उन्हें छोड़ कर चला गया। और तुरन्तुस की पाठशाला में हर दिन विचार विमर्श करने लगा।

10 τοῦτο δὲ ἐγένετο ἐπὶ ἔτη δύο, ὥστε πάντα τοὺς κατοικοῦντας τὴν
 यह और- हुआ तक वर्ष दो इसलिए-कि सब - रहनेवालों-ने -
[G3778](#) [G1161](#) [G1096](#) [G1909](#) [G2094](#) [G1417](#) [G5620](#) [G3956](#) [G3588](#) [G2730](#) [G3588](#)

Ἀσίαν ἀκοῦσαι τὸν λόγον τοῦ Κυρίου, Ἰουδαίους τε καὶ Ἕλληνας.
 आसिया-में सुना - वचन - प्रभु-का यहूदियों और- और यूनानियों-ने
[G0773](#) [G0191](#) [G3588](#) [G3056](#) [G3588](#) [G2962](#) [G2453](#) [G5037](#) [G2532](#) [G1672](#)

दो साल तक ऐसा ही होता रहा। इसका परिणाम यह हुआ कि सभी एशिया निवासी यहूदियों और गैर यहूदियों ने प्रभु का वचन सुन लिया।

11 Δυνάμεις τε οὐ τὰς τυχοῦσας, ὁ Θεὸς ἐπαοίει διὰ τῶν χειρῶν
 सामर्थ्य-के-काम और- नहीं - साधारण - परमेश्वर करता-था द्वारा - हाथों
[G1411](#) [G5037](#) [G3756](#) [G3588](#) [G5177](#) [G3588](#) [G2316](#) [G4160](#) [G1223](#) [G3588](#) [G5495](#)

Παύλου,
 पौलुस-के
[G3972](#)

परमेश्वर पौलुस के हाथों अनहोने आश्चर्य कर्म कर रहा था।

12	ὥστε	καὶ	ἐπὶ	τοὺς	ἀσθενοῦντας	ἀποφέρεισθαι	ἀπὸ	τοῦ	χρωτὸς	αὐτοῦ
	यहाँ-तक-कि	भी	पर	-	बीमारों	ले-जाए-जाते-थे	से	-	शरीर	उस-के
	G5620	G2532	G1909	G3588	G0770	G0667	G0575	G3588	G5559	G0846
	σουδάρια	ἢ	σιμικίνθια,	καὶ	ἀπαλλάσσεσθαι	ἀπ’	αὐτῶν	τὰς	νόσου,	τὰ
	रूमाल	या	अँगोछे	और	दूर-होती-थीं	से	उन-	-	बीमारियाँ	-
	G4676	G2228	G4612	G2532	G0525	G0575	G0846	G3588	G3554	G3588
	τε	πνεύματα	τὰ	πονηρὰ	ἐκπορεύεσθαι.					
	और-	आत्माएँ	-	दुष्ट	निकल-जाती-थीं					
	G5037	G4151	G3588	G4190	G1607					

यहाँ तक कि उसके छुए रूमालों और अँगोछों को रोगियों के पास ले जाया जाता और उन की बीमारियाँ दूर हो जातीं तथा दुष्टात्माएँ उनमें से निकल भागतीं।

13	Ἐπεχείρησαν	δέ	τινες	καὶ	τῶν	περιερχομένων	Ἰουδαίων,	ἐξορκιστῶν,		
	प्रयास-किया	और-	कुछ	भी	-	घूमनेवाले	यहूदी	झाड़-फूँक-करनेवालों-ने		
	G2021	G1161	G5100	G2532	G3588	G4022	G2453	G1845		
	ὀνομάζειν	ἐπὶ	τοὺς	ἔχοντας	τὰ	πνεύματα	τὰ	πονηρὰ,	τὸ	ὄνομα
	लेने-का	पर	-	रखनेवालों	-	आत्माओं-को	-	दुष्ट	-	नाम
	G3687	G1909	G3588	G2192	G3588	G4151	G3588	G4190	G3588	G3686
	Κυρίου	Ἰησοῦ,	λέγοντες,	Ὅρκίζω	ὕμᾱς,	τὸν	Ἰησοῦν,	ὃν	Παῦλος	κηρύσσει.
	प्रभु	यीशू-का	कहते-हुए	शपथ-दिलाता-हूँ	तुम्हें	-	यीशू-की	जिसे	पौलुस	प्रचार-करता-है
	G2962	G2424	G3004	G3726	G4771	G3588	G2424	G3739	G3972	G2784

कुछ यहूदी लोग, जो दुष्टात्माएँ उतारते इधर-उधर घूमा फिरा करते थे। यह करने लगे कि जिन लोगों में दुष्टात्माएँ समायी थीं, उन पर प्रभु यीशु के नाम का प्रयोग करने का यत्न करते और कहते, “मैं तुम्हें उस यीशु के नाम पर जिसका प्रचार पौलुस करता है, आदेश देता हूँ।” एक स्कीवा नाम के यहूदी महायाजक के सात पुत्र जब ऐसा कर रहे थे।

14	ἦσαν	δέ	τινος	σκευᾶ,	Ἰουδαίου	ἀρχιερέως,	ἑπτὰ	υἱοί,	τοῦτο	ποιοῦντες.
	थे	और-	किसी	स्केवा	यहूदी	महायाजक-के	सात	पुत्र	यह	करते-हुए
	G1510	G1161	G5100	G4630	G2453	G0749	G2033	G5207	G3778	G4160

कुछ यहूदी लोग, जो दुष्टात्माएँ उतारते इधर-उधर घूमा फिरा करते थे। यह करने लगे कि जिन लोगों में दुष्टात्माएँ समायी थीं, उन पर प्रभु यीशु के नाम का प्रयोग करने का यत्न करते और कहते, “मैं तुम्हें उस यीशु के नाम पर जिसका प्रचार पौलुस करता है, आदेश देता हूँ।” एक स्कीवा नाम के यहूदी महायाजक के सात पुत्र जब ऐसा कर रहे थे।

15	ἀποκριθὲν	δὲ,	τὸ	πνεῦμα	τὸ	πονηρὸν	εἶπεν	αὐτοῖς	Τὸν,	[μὲν]	Ἰησοῦν
	उत्तर-देकर	और-	-	आत्मा	-	दुष्ट	कहा	उन-से	-	तो-	यीशू-को
	G0611	G1161	G3588	G4151	G3588	G4190	G3004	G0846	G3588	G3303	G2424
	γινώσκω,	καὶ	τὸν	Παῦλον	ἐπίσταμαι;	ὕμᾱς	δὲ,	τίνες	ἐστέ?		
	जानता-हूँ	और	-	पौलुस-को	पहचानता-हूँ	तुम	परन्तु-	कौन	हो		
	G1097	G2532	G3588	G3972	G1987	G4771	G1161	G5101	G1510		

तो दुष्टात्मा ने (एक बार) उनसे कहा, “मैं यीशु को पहचानती हूँ और पौलुस के बारे में भी जानती हूँ, किन्तु तुम लोग कौन हो?”

16	καὶ	ἐφαλόμενος	ὁ	ἄνθρωπος	ἐπ’	αὐτοὺς,	ἐν	ᾧ	ἦν	τὸ	πνεῦμα
	और	कूदकर	-	मनुष्य	पर	उन-	में	जिस-	था	-	आत्मा
	G2532	G2177	G3588	G0444	G1909	G0846	G1722	G3739	G1510	G3588	G4151
	τὸ	πονηρὸν,	κατακυριεύσας	ἀμφοτέρων,	ἴσχυσεν	κατ’	αὐτῶν,	ὥστε			
	-	दुष्ट	वश-में-करके	दोनों-को	बलवन्त-हुआ	के-विरुद्ध	उन-	यहाँ-तक-कि			
	G3588	G4190	G2634	G0297	G2480	G2596	G0846	G5620			
	γυμνοῦς	καὶ	τετραυματισμένους	ἐκφυγεῖν	ἐκ	τοῦ	οἴκου	ἐκείνου.			
	नंगे	और	घायल	भाग-निकले	से	-	घर	उस-			
	G1131	G2532	G5135	G1628	G1537	G3588	G3624	G1565			

फिर वह व्यक्ति जिस पर दुष्टात्मा सवार थीं, उन पर झपटा। उसने उन पर काबू पा कर उन दोनों को हरा दिया। इस तरह वे नंगे ही घायल होकर उस घर से निकल कर भाग गये।

- 17 τοῦτο δὲ ἐγένετο γνωστὸν πᾶσιν Ἰουδαίοις τε καὶ Ἑλλήσιν. τοῖς
यह और- हुआ मालूम सब यहूदियों और- और यूनानियों-को -
[G3778](#) [G1161](#) [G1096](#) [G1110](#) [G3956](#) [G2453](#) [G5037](#) [G2532](#) [G1672](#) [G3588](#)
- κατοικοῦσιν τὴν Ἔφεσον, καὶ ἐπάευσεν φόβος ἐπὶ πάντας αὐτοῦς, καὶ
रहनेवाले - इफिसुस-में और छा-गया भय पर सब उन- और
[G2730](#) [G3588](#) [G2181](#) [G2532](#) [G1968](#) [G5401](#) [G1909](#) [G3956](#) [G0846](#) [G2532](#)
- ἐμεγαλύνετο τὸ ὄνομα τοῦ Κυρίου Ἰησοῦ.
महिमा-पाता-था - नाम - प्रभु यीशु-का
[G3170](#) [G3588](#) [G3686](#) [G3588](#) [G2962](#) [G2424](#)

इफिसुस में रहने वाले सभी यहूदियों और यूनानियों को इस बात का पता चल गया। वे सब लोग बहुत डर गये थे। इस प्रकार प्रभु यीशु के नाम का आदर और अधिक बढ़ गया।

- 18 πολλοί τε τῶν πεπιστευκότων ἤρχοντο, ἐξομολογούμενοι καὶ ἀναγγέλλοντες
बहुत-से और- - विश्वास-करनेवाले आते-थे अंगीकार-करते-हुए और बतते-हुए
[G4183](#) [G5037](#) [G3588](#) [G4100](#) [G2064](#) [G1843](#) [G2532](#) [G0312](#)
- τὰς παράξεις αὐτῶν.
- कामों-को अपने
[G3588](#) [G4234](#) [G0846](#)

उनमें से बहुत से जिन्होंने विश्वास ग्रहण किया था, अपने द्वारा किये गये बुरे कामों को सबके सामने स्वीकार करते हुए वहाँ आये।

- 19 ἱκανοὶ δὲ τῶν τὰ περίεργα πραξάντων, συνενέγκαντες τὰς βίβλους,
बहुत-से और- - जादू-टोना करनेवालों-ने इकट्ठी-करके - पुस्तकें
[G2425](#) [G1161](#) [G3588](#) [G3588](#) [G4021](#) [G4238](#) [G4851](#) [G3588](#) [G0976](#)
- κατέκαιον ἐνώπιον πάντων. καὶ συνεψήφισαν τὰς τιμὰς αὐτῶν, καὶ εὗρον
जला-दीं सामने सब-के और गिना - दाम उन-का और पाया
[G2618](#) [G1799](#) [G3956](#) [G2532](#) [G4860](#) [G3588](#) [G5092](#) [G0846](#) [G2532](#) [G2147](#)
- ἀργυρίου μυριάδας πέντε.
चाँदी-के सिक्के पचास-हज़ार
[G0694](#) [G3461](#) [G4002](#)

जादू टोना करने वालों में से बहुतों ने अपनी अपनी पुस्तकें लाकर वहाँ इकट्ठी कर दीं और सब के सामने उन्हें जला दिया। उन पुस्तकों का मूल्य पचास हजार चाँदी के सिक्कों के बराबर था।

- 20 Οὕτως κατὰ κράτος τοῦ Κυρίου ὁ λόγος ἠῤῥξανεν καὶ ἰσχυεν.
इस-प्रकार अनुसार सामर्थ्य-के - प्रभु-का - वचन बढ़ता-था और प्रबल-होता-था
[G3779](#) [G2596](#) [G2904](#) [G3588](#) [G2962](#) [G3588](#) [G3056](#) [G0837](#) [G2532](#) [G2480](#)

इस प्रकार प्रभु का वचन अधिक प्रभावशाली होते हुए दूर दूर तक फैलने लगा।

- 21 Ὡς δὲ ἐπληρώθη ταῦτα, ἔθετο ὁ Παῦλος ἐν τῷ πνεύματι,
जब और- पूरी-हुई ये-बातें ठाना - पौलुस-ने में - आत्मा
[G5613](#) [G1161](#) [G4137](#) [G3778](#) [G5087](#) [G3588](#) [G3972](#) [G1722](#) [G3588](#) [G4151](#)
- διελθὼν τὴν Μακεδονίαν καὶ Ἀχαΐαν, πορεύεσθαι εἰς Ἱεροσόλυμα, εἰπὼν,
होकर-गुज़रकर - मकिदुनिया और अखाया जाना को यरूशलेम कहकर
[G1330](#) [G3588](#) [G3109](#) [G2532](#) [G0882](#) [G4198](#) [G1519](#) [G2414](#) [G3004](#)
- ὅτι μετὰ τὸ γενέσθαι με ἐκεῖ, δεῖ με καὶ Ῥώμην ἰδεῖν.
कि बाद - होने-के मेरे वहाँ ज़रूरी-है मुझे भी रोम-को देखना
[G3754](#) [G3326](#) [G3588](#) [G1096](#) [G1473](#) [G1563](#) [G1163](#) [G1473](#) [G2532](#) [G4516](#) [G3708](#)

इन घटनाओं के बाद पौलुस ने अपने मन में मकिदुनिया और अखाया होते हुए यरूशलेम जाने का निश्चय किया। उसने कहा, “वहाँ जाने के बाद मुझे रोम भी देखना चाहिए।”

22 ἀποστείλας δὲ εἰς τὴν Μακεδονίαν, δύο τῶν διακονούντων αὐτῷ,
 भेजकर और- में - मकिदुनिया दो - सेवकों-में-से अपने-
[G0649](#) [G1161](#) [G1519](#) [G3588](#) [G3109](#) [G1417](#) [G3588](#) [G1247](#) [G0846](#)

Τιμόθεον καὶ Ἔραστον, αὐτὸς ἐπέσχευ χρόνον εἰς τὴν Ἀσίαν.
 तीमुथियुस और इरास्तुस-को वह-स्वयं रुका कुछ-समय में - आसिया
[G5095](#) [G2532](#) [G2037](#) [G0846](#) [G1907](#) [G5550](#) [G1519](#) [G3588](#) [G0773](#)

| सो उसने अपने तिमथियुस और इरास्तुस नामक दो सहायकों को मकिदुनिया भेज दिया और स्वयं एशिया में थोड़ा समय और बिताया।

23 Ἐγένετο δὲ, κατὰ τὸν καιρὸν ἐκεῖνον, τάραχος οὐκ ὀλίγος περὶ τῆς
 हुआ और- में - समय उस हलचल नहीं थोड़ी विषय-में -
[G1096](#) [G1161](#) [G2596](#) [G3588](#) [G2540](#) [G1565](#) [G5017](#) [G3756](#) [G3641](#) [G4012](#) [G3588](#)

Ὁδοῦ.
 मार्ग-के
[G3598](#)

| उन्हीं दिनों इस पंथ को लेकर वहाँ बड़ा उपद्रव हुआ।

24 Δημήτριος γάρ τις ὀνόματι, ἀργυροκόπος, ποιῶν ναοὺς ἀργυροῦς Ἀρτέμιδος,
 देमेत्रियुस क्योंकि- कोई नामक सुनार बनाकर मन्दिर चाँदी-के अरतिमिस-के
[G1216](#) [G1063](#) [G5100](#) [G3686](#) [G0695](#) [G4160](#) [G3485](#) [G0693](#) [G0735](#)

παρείχετο τοῖς τεχνίταις οὐκ ὀλίγην ἐργασίαν;
 दिलाता-था - कारीगरों-को नहीं थोड़ी कमाई
[G3930](#) [G3588](#) [G5079](#) [G3756](#) [G3641](#) [G2039](#)

| वहाँ देमेत्रियुस नाम का एक चाँदी का काम करने वाला सुनार हुआ करता था। उसने अरतिमिस के चाँदी के मन्दिर बनवाता था जिससे कारीगरों को बहुत कारोबार मिलता था।

25 οὐς συναθροίσας, καὶ τοὺς περὶ τὰ τοιαῦτα ἐργάτας, εἶπεν, Ἄνδρες,
 जिन्हें- इकट्ठा-करके और - से - ऐसे कामगारों-को कहा पुरुषो
[G3739](#) [G4867](#) [G2532](#) [G3588](#) [G4012](#) [G3588](#) [G5108](#) [G2040](#) [G3004](#) [G0435](#)

ἐπίστασθε ὅτι ἐκ ταύτης τῆς ἐργασίας ἢ εὐπορία ἡμῶν ἐστίν.
 जानते-हो कि से इसी - व्यापार - सम्पन्नता हमारी है
[G1987](#) [G3754](#) [G1537](#) [G3778](#) [G3588](#) [G2039](#) [G3588](#) [G2142](#) [G1473](#) [G1510](#)

| उसने उन्हें और इस काम से जुड़े हुए दूसरे कारीगरों को इकट्ठा किया और कहा, "देखो लोगो, तुम जानते हो कि इस काम से हमें एक अच्छी आमदनी होती है।

26 καὶ θεωρεῖτε καὶ ἀκούετε ὅτι οὐ μόνον Ἐφέσου, ἀλλὰ σχεδὸν πάσης
 और देखते-हो और सुनते-हो कि नहीं केवल इफिसुस-में परन्तु लगभग सारे
[G2532](#) [G2334](#) [G2532](#) [G0191](#) [G3754](#) [G3756](#) [G3440](#) [G2181](#) [G0235](#) [G4975](#) [G3956](#)

τῆς Ἀσίας, ὃ Παῦλος, οὗτος πείσας, μετέστησεν ἱκανὸν ὄχλον, λέγων ὅτι
 - आसिया-में - पौलुस-ने इस समझाकर फेर-दिया बड़ी भीड़-को कहते-हुए कि
[G3588](#) [G0773](#) [G3588](#) [G3972](#) [G3778](#) [G3982](#) [G3179](#) [G2425](#) [G3793](#) [G3004](#) [G3754](#)

οὐκ εἰσὶν θεοί, οἱ διὰ χειρῶν γινόμενοι.
 नहीं हैं देवता - से हाथों बनाए-हुए
[G3756](#) [G1510](#) [G2316](#) [G3588](#) [G1223](#) [G5495](#) [G1096](#)

| तुम देख सकते हो और सुन सकते हो कि इस पौलुस ने न केवल इफिसुस में बल्कि लगभग एशिया के समूचे क्षेत्र में लोगों को बहका फुसला कर बदल दिया है। वह कहता है कि मनुष्य के हाथों के बनाये देवता सच्चे देवता नहीं है।

- 27 οὐ μόνον δὲ τοῦτο κινδυνεύει ἡμῖν, τὸ μέρος εἰς ἀπελεγμὸν ἐλθεῖν, नहीं केवल और- यह खतरा-है हमें - अंश में अपमान आने-का [G3756](#) [G3440](#) [G1161](#) [G3778](#) [G2793](#) [G1473](#) [G3588](#) [G3313](#) [G1519](#) [G0557](#) [G2064](#)
- ἀλλὰ καὶ τὸ τῆς μεγάλης θεᾶς Ἀρτέμιδος ἱερὸν, εἰς οὐθὲν λογισθῆναι, परन्तु भी - - महान देवी अरतिमिस-का मन्दिर में तुच्छ गिना-जाए [G0235](#) [G2532](#) [G3588](#) [G3588](#) [G3173](#) [G2299](#) [G0735](#) [G2411](#) [G1519](#) [G3762](#) [G3049](#)
- μέλλειν τε καὶ καθαιρεῖσθαι τῆς μεγαλειότητος αὐτῆς, ἦν ὅλη ἡ Ἀσία और-होगा और- भी गिराई-जाए - महानता उस-की जिसे सारा - आसिया [G3195](#) [G5037](#) [G2532](#) [G2507](#) [G3588](#) [G3168](#) [G0846](#) [G3739](#) [G3650](#) [G3588](#) [G0773](#)
- καὶ ἡ οἰκουμένη σέβεται. और - जगत पूजता-है [G2532](#) [G3588](#) [G3625](#) [G4576](#)

इससे न केवल इस बात का भय है कि हमारा व्यवसाय बदनाम होगा बल्कि महान देवी अरतिमिस के मन्दिर की प्रतिष्ठा समाप्त हो जाने का भी डर है। और जिस देवी की उपासना समूचे एशिया और संसार द्वारा की जाती है, उसकी गरिमा छिन जाने का भी डर है।”

- 28 Ἀκούσαντες δὲ, καὶ γενόμενοι πλήρεις θυμοῦ, ἔκραζον λέγοντες, Μεγάλη सुनकर और- और होकर भरे क्रोध-से चिल्लाने-लगे कहते-हुए महान-है [G0191](#) [G1161](#) [G2532](#) [G1096](#) [G4134](#) [G2372](#) [G2896](#) [G3004](#) [G3173](#)
- ἡ Ἄρτεμις Ἐφεσίων. - अरतिमिस इफिसियों-की [G3588](#) [G0735](#) [G2180](#)

जब उन्होंने यह सुना तो वे बहुत क्रोधित हुए और चिल्ला चिल्ला कर कहने लगे, “इफिसियों की देवी अरतिमिस महान है!”

- 29 καὶ ἐπλήσθη ἡ πόλις τῆς συγχύσεως; ὥρμησάν τε ὁμοθυμαδὸν εἰς और भर-गया - नगर - हलचल-से दौड़-पड़े और- एक-साथ में [G2532](#) [G4130](#) [G3588](#) [G4172](#) [G3588](#) [G4799](#) [G3729](#) [G5037](#) [G3661](#) [G1519](#)
- τὸ θέατρον, συναρπάσαντες Γάϊον καὶ Ἀρίσταρχον, Μακεδόνας, συνεκδήμους - रंगशाला खींचकर गायुस और अरिस्तर्खुस-को मकिदुनिया-के सहयात्री [G3588](#) [G2302](#) [G4884](#) [G1050](#) [G2532](#) [G0708](#) [G3110](#) [G4898](#)
- Παύλου. पौलुस-के [G3972](#)

उधर सारे नगर में अव्यवस्था फैल गयी। सो लोगों ने मकिदुनिया से आये तथा पौलुस के साथ यात्रा कर रहे गायुस और अरिस्तर्खुस को धर दबोचा और उन्हें रंगशाला में ले भागे।

- 30 Παύλου δὲ, βουλομένου εἰσελθεῖν εἰς τὸν δῆμον; οὐκ εἴων αὐτὸν οἱ पौलुस और- चाहते-हुए जाना में - सभा नहीं होने-दिया उसे - [G3972](#) [G1161](#) [G1014](#) [G1525](#) [G1519](#) [G3588](#) [G1218](#) [G3756](#) [G1439](#) [G0846](#) [G3588](#)
- μαθηταί, चेलों-ने [G3101](#)

पौलुस लोगों के सामने जाना चाहता था किन्तु शिष्यों ने उसे नहीं जाने दिया।

- 31 τινὲς δὲ καὶ τῶν Ἀσιαρχῶν, ὄντες αὐτῷ φίλοι, πέμψαντες πρὸς αὐτὸν, कुछ और- भी - आसियारखों-में-से होकर उस-के मित्र भेजकर पास उस-के [G5100](#) [G1161](#) [G2532](#) [G3588](#) [G0775](#) [G1510](#) [G0846](#) [G5384](#) [G3992](#) [G4314](#) [G0846](#)
- παρεκάλουν μὴ δοῦναι ἑαυτὸν εἰς τὸ θέατρον. विनती-करते-थे न देने-को अपने-आप-को में - रंगशाला [G3870](#) [G3361](#) [G1325](#) [G1438](#) [G1519](#) [G3588](#) [G2302](#)

कुछ प्रांतीय अधिकारियों ने जो उसके मित्र थे, उससे कहलवा भेजा कि वह वहाँ रंगशाला में आने का दुस्साहस न करे।

- 32 ἄλλοι μὲν οὖν ἄλλο τι ἔκραζον; ἦν γὰρ ἡ ἐκκλησία συγκεχυμένη,
 अन्य तो- तो कुछ-और कुछ चिल्ला-रहे-थे थी क्योंकि- - सभा अस्तव्यस्त
[G0243](#) [G3303](#) [G3767](#) [G0243](#) [G5100](#) [G2896](#) [G1510](#) [G1063](#) [G3588](#) [G1577](#) [G4797](#)
- καὶ οἱ πλείους οὐκ ᾔδεισαν τίνος ἕνεκα συνελήλυθεισαν.
 और - अधिकांश नहीं जानते-थे किसलिए वास्ते इकट्ठे-हुए-थे
[G2532](#) [G3588](#) [G4119](#) [G3756](#) [G1492](#) [G5101](#) [G1752](#) [G4905](#)

अब देखो कोई कुछ चिल्ला रहा था, और कोई कुछ, क्योंकि समूची सभा में हड़बड़ी फैली हुई थी। उनमें से अधिकतर यह नहीं जानते थे कि वे वहाँ एकत्र क्यों हुए हैं।

- 33 ἐκ δὲ τοῦ ὄχλου συνεβίβασαν Ἀλέξανδρον, προβαλόντων αὐτὸν τῶν
 से और- - भीड़-में-से आगे-लाए सिकन्दर-को आगे-करने-पर उसे -
[G1537](#) [G1161](#) [G3588](#) [G3793](#) [G4822](#) [G0223](#) [G4261](#) [G0846](#) [G3588](#)
- Ἰουδαίων. ὁ δὲ Ἀλέξανδρος, κατασεύσας τὴν χεῖρα, ἤθελεν ἀπολογεῖσθαι
 यहूदियों-ने - और- सिकन्दर-ने हाथ-हिलाकर - हाथ चाहा बचाव-करना
[G2453](#) [G3588](#) [G1161](#) [G0223](#) [G2678](#) [G3588](#) [G5495](#) [G2309](#) [G0626](#)
- τῷ δῆμῳ.
 - लोगों-के-सामने
[G3588](#) [G1218](#)

यहूदियों ने सिकन्दर को जिसका नाम भीड़ में से उन्होंने सुझाया था, आगे खड़ा कर रखा था। सिकन्दर ने अपने हाथों को हिला हिला कर लोगों के सामने बचाव पक्ष प्रस्तुत करना चाहा।

- 34 ἐπιγινόντες δὲ ὅτι Ἰουδαῖός ἐστιν, φωνὴ ἐγένετο μία ἐκ πάντων, ὡς
 पहचानकर परन्तु- कि यहूदी है आवाज़ हुई एक से सब- लगभग
[G1921](#) [G1161](#) [G3754](#) [G2453](#) [G1510](#) [G5456](#) [G1096](#) [G1520](#) [G1537](#) [G3956](#) [G5613](#)
- ἐπὶ ὥρας δύο κ्राζόντων, Μεγάλη ἡ Ἄρτεμις Ἐφεσίων.
 तक घंटे दो चिल्लाते-हुए महान-है - अरतिमिस इफिसियों-की
[G1909](#) [G5610](#) [G1417](#) [G2896](#) [G3173](#) [G3588](#) [G0735](#) [G2180](#)

किन्तु जब उन्हें यह पता चला कि वह एक यहूदी है तो वे सब कोई दो घण्टे तक एक स्वर में चिल्लाते हुए कहते रहे, “इफिसियों की देवी अरतिमिस महान है।”

- 35 καταστείλας δὲ ὁ γραμματεὺς τὸν ὄχλον, φησὶν, ἄνδρες, Ἐφέσιοι, τίς
 शान्त-करके और- - नगर-लेखक-ने - भीड़-को कहा पुरुषो इफिसियो कौन
[G2687](#) [G1161](#) [G3588](#) [G1122](#) [G3588](#) [G3793](#) [G5346](#) [G0435](#) [G2180](#) [G5101](#)
- γὰρ ἐστιν ἀνθρώπων ὃς οὐ γινώσκει τὴν Ἐφεσίων πόλιν νεωκόρον
 क्योंकि- है मनुष्यों-में जो नहीं जानता - इफिसियों-का नगर सेविका
[G1063](#) [G1510](#) [G0444](#) [G3739](#) [G3756](#) [G1097](#) [G3588](#) [G2180](#) [G4172](#) [G3511](#)
- οὐσαν τῆς μεγάλης Ἀρτέμιδος, καὶ τοῦ Διοπαετοῦς?
 है - महान अरतिमिस-की और - ज़ीयुस-से-गिरी-मूर्ति-का
[G1510](#) [G3588](#) [G3173](#) [G0735](#) [G2532](#) [G3588](#) [G1356](#)

फिर नगर लिपिक ने भीड़ को शांत करके कहा, “हे इफिसुस के लोगों क्या संसार में कोई ऐसा व्यक्ति है जो यह नहीं जानता कि इफिसुस नगर महान देवी अरतिमिस और स्वर्ग से गिरी हुई पवित्र शिला का संरक्षक है?”

- 36 ἀναντιρρήτων οὖν ὄντων τούτων, δέον ἐστὶν ὑμᾶς κατεσταλμένους ὑπάρχειν,
 अखण्डनीय तो होने-पर इन-बातों-के उचित है तुम्हें शान्त रहना
[G0368](#) [G3767](#) [G1510](#) [G3778](#) [G1163](#) [G1510](#) [G4771](#) [G2687](#) [G5225](#)
- καὶ μηδὲν προπετεὲς πράσσειν.
 और कुछ-भी जल्दबाज़ी-का न-करना
[G2532](#) [G3367](#) [G4312](#) [G4238](#)

क्योंकि इन बातों से इन्कार नहीं किया जा सकता। इसलिए तुम्हें शांत रहना चाहिए और बिना विचारे कुछ नहीं करना चाहिए।

37 ἡγάγετε γὰρ τοὺς ἄνδρας τούτους, οὕτε ἱεροσύλους οὕτε βλασφημοῦντας
लाए-हो क्योंकि- - पुरुषों-को इन न-तो मन्दिर-लुटेरे न निन्दा-करनेवाले
[G0071](#) [G1063](#) [G3588](#) [G0435](#) [G3778](#) [G3777](#) [G2417](#) [G3777](#) [G0987](#)

τὴν θεὸν ἡμῶν.
- देवी-की हमारी
[G3588](#) [G2316](#) [G1473](#)

“तुम इन लोगों को पकड़ कर यहाँ लाये हो यद्यपि उन्होंने न तो कोई मन्दिर लूटा है और न ही हमारी देवी का अपमान किया है।

38 εἰ μὲν οὖν Δημήτριος καὶ οἱ σὺν αὐτῷ τεχνῖται ἔχουσι, πρὸς τινα
यदि तो- तो देमेत्रियुस और - साथ उस-के कारीगरों रखते-हों के-विरुद्ध किसी
[G1487](#) [G3303](#) [G3767](#) [G1216](#) [G2532](#) [G3588](#) [G4862](#) [G0846](#) [G5079](#) [G2192](#) [G4314](#) [G5100](#)

λόγον, ἀγοραῖοι ἄγονται, καὶ ἀνθύπατοί εἰσιν; ἐγκαλείωσαν ἀλλήλους.
बात न्यायालय होते-हैं और हाकिम हैं मुकदमा-करें एक-दूसरे-पर
[G3056](#) [G0060](#) [G0071](#) [G2532](#) [G0446](#) [G1510](#) [G1458](#) [G0240](#)

फिर भी देमेत्रियुस और उसके साथी कारीगरों को किसी के विरुद्ध कोई शिकायत है तो अदालतें खुली हैं और वहाँ राज्यपाल हैं। वहाँ आपस में एक दूसरे पर वे अभियोग चला सकते हैं।

39 εἰ δέ τι περαιτέρω ἐπιζητεῖτε, ἐν τῇ ἐννόμῳ ἐκκλησίᾳ ἐπιλυθήσεται.
यदि परन्तु- कुछ और-अधिक चाहते-हो में - वैध सभा निपटाय-जाएगा
[G1487](#) [G1161](#) [G5100](#) [G4008](#) [G1934](#) [G1722](#) [G3588](#) [G1772](#) [G1577](#) [G1956](#)

“किन्तु यदि तुम इससे कुछ अधिक जानना चाहते हो तो उसका फैसला नियमित सभा में किया जायेगा।

40 καὶ γὰρ κινδυνεύομεν ἐγκαλεῖσθαι στάσεως περὶ τῆς σήμερον, μηδενὸς
और क्योंकि- खतरे-में-हैं दोषी-ठहराए-जाने-के दंगे-के विषय-में - आज-के कोई-नहीं
[G2532](#) [G1063](#) [G2793](#) [G1458](#) [G4714](#) [G4012](#) [G3588](#) [G4594](#) [G3367](#)

αἰτίου ὑπάρχοντος περὶ, οὗ οὐ δυνησόμεθα ἀποδοῦναι λόγον περὶ τῆς
कारण होने-पर विषय-में- जिस-के नहीं कर-सकेंगे देना उत्तर विषय-में -
[G0159](#) [G5225](#) [G4012](#) [G3739](#) [G3756](#) [G1410](#) [G0591](#) [G3056](#) [G4012](#) [G3588](#)

συστροφῆς ταύτης.
भीड़ इस
[G4963](#) [G3778](#)

जो कुछ है उसके अनुसार हमें इस बात का डर है कि आज के उपद्रवों का दोष कहीं हमारे सिर न मढ़ दिया जाये। इस दंगे के लिये हमारे पास कोई भी हेतु नहीं है जिससे हम इसे उचित ठहरा सकें।”

41 καὶ ταῦτα εἰπὼν, ἀπέλυσεν τὴν ἐκκλησίαν.
और ये-बातें कहकर विदा-किया - सभा-को
[G2532](#) [G3778](#) [G3004](#) [G0630](#) [G3588](#) [G1577](#)

इतना कहने के बाद उसने सभा विसर्जित कर दी।